



DOGREL Translation PRAXISBERICHT

KUNDE PROJEKT

Grass GmbH/ www.grass.eu
Broschüren, Flyer, Website

Eine global operierende, erfolgreiche Unternehmens-Gruppe, eine frische Marke mit Tradition und eine außergewöhnliche Vielfalt an Perspektiven – das ist die GRASS-Gruppe.

Mit einem Umsatz von 299,9 Millionen Euro im Geschäftsjahr 2013, über 1750 Mitarbeitern an 19 Standorten und mehr als 200 Vertriebspartnern in 60 Ländern gehört GRASS zu den weltweit führenden Spezialisten für Bewegungs-Systeme. Als Entwicklungspartner und Systemanbieter der Möbelindustrie schafft GRASS seit mehr als 65 Jahren Produkte und Leistungen, die Kunden begeistern.

GRASS Führungs- und Auszugssysteme, Scharnier-, Klappen- und Eckschrank-Systeme sind Markenprodukte, die die Möbel renommierter Möbelmarken bewegen.

Ob Scharnier- oder Auszugssysteme, ob Öffnungs- oder Klappenliftsysteme oder Rollenführungen – Grass bewegt die Möbel!

Dabei spielen Design, Optik, Funktionalität und Ergonomie eine ganz wesentliche Rolle. Eine sichtbare Qualität, die sich auch in den Kommunikationsmitteln

wiederfinden muss. Ob Broschüren, Flyer, Firmenpräsentationen, PR-Texte oder der Web-Auftritt – immer spielt dabei auch die Übersetzung eine wichtige Rolle.

Qualitativ hochwertige Kreativübersetzungen, eine einheitliche Terminologie und ein kostenoptimierter Workflow, als Teil des Corporate Wordings, waren ausschlaggebende Gründe für die Wahl eines Übersetzungsspezialisten – der DOGREL AG.

Zusätzlich war von Anfang an auch unsere Systemlösungskompetenz ein entscheidender Faktor – nicht „nur“ Übersetzung, sondern druckfertige Werbemittel in den Zielsprachen, dank eigenem Satzstudio für Fremdsprachen-DTP und Prepress, und abschließendem Final-Proof.

In Zusammenarbeit mit der internen Marketingabteilung von Grass und deren externen Werbepartnern entstanden so fremdsprachige Marketing- und Werbemittel, die auch in den Auslandsvertretungen unseres Kunden bestens ankommen.

